

**TINDAK TUTUR DIREKTIF DALAM FILM ASTÉRIX ET OBÉLIX  
*MISSION CLÉOPÂTRE***

**SKRIPSI**

Diajukan kepada Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Yogyakarta  
untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan  
guna Memperoleh Gelar  
Sarjana Pendidikan



Oleh

Ika Septian Ciptaningtyas  
NIM 07204241013

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA  
APRIL 2012



KEMENTERIAN PENDIDIKAN NASIONAL  
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA  
**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**

Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207  
<http://www.fbs.uny.ac.id//>

**SURAT KETERANGAN PERSETUJUAN  
UJIAN TUGAS AKHIR**

FRM/FBS/18-01

10 Jan 2011

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Drs. Rohali, M.Hum

NIP. : 19650808 199303 1 014

sebagai pembimbing menerangkan bahwa Tugas Akhir mahasiswa:

Nama : Ika Septian Ciptaningtyas

No. Mhs. : 07204241013

Judul TA : Tindak Tutur Direktif dalam Film *Astérix et Obélix Mission Cléopâtre*

sudah layak untuk diujikan di depan Dewan Penguji.

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Yogyakarta, 29 Maret 2012

Pembimbing,





Drs. Rohali, M.Hum

NIP. 19650808 199303 1 014


## PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul *Tindak Tutur Direktif dalam Film Astérix et Obélix Mission Cléopâtre* ini telah dipertahankan di depan Dewan Penguji pada 20 April 2012 dan dinyatakan lulus.

### DEWAN PENGUJI

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dra. Alice Armini, M.Hum.	Ketua Penguji		Mei 2012
Herman, S.Pd., M.Pd.	Sekretaris Penguji		Mei 2012
Roswita Lumban Tobing, M.Hum.	Penguji I		Mei 2012
Drs. Rohali, M.Hum.	Penguji II		Mei 2012

Yogyakarta, Mei 2012  
Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Yogyakarta  
Dekan,

  
Prof. Dr. Zamzani, M.Pd.

NIP. 19550505 198011 1 001



## PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya

Nama : Ika Septian Ciptaningtyas

NIM : 07204241013

Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis

Fakultas : Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta  
(FBS-UNY)

menyatakan bahwa karya ilmiah ini adalah hasil dari pekerjaan saya sendiri. Sepanjang sepengetahuan saya, karya ilmiah ini tidak berisi materi yang ditulis oleh orang lain, kecuali pada bagian-bagian tertentu yang saya ambil sebagai acuan dengan mengikuti tata cara dan etika penulisan karya ilmiah yang lazim.

Apabila ternyata terbukti bahwa pernyataan ini tidak benar, maka sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya.

Yogyakarta, 29 Maret 2012

Penulis,



Ika Septian Ciptaningtyas

## MOTTO

**JADI ORANG PENTING MEMANG BAIK,  
TAPI JADI ORANG BAIK JAUH LEBIH PENTING!!!**

## PERSEMBAHAN

KARYA INI SAYA PERSEMBAHKAN KEPADA:

- ✚ **Bapak dan Ibu** di rumah yang senantiasa memberikan dukungan dan doa yang tiada henti-hentinya, sehingga saya mampu menjalani perkuliahan dengan harapan yang besar di masa depan.
- ✚ **Saya sendiri**, Ika Pinky yang telah menyelesaikan skripsi ini dengan penuh kerja keras dan perjuangan
- ✚ **Dua Adik saya**, Candra dan Angga yang selalu memberikan dorongan kasih sayang dan semangat yang tulus untuk saya.
- ✚ **Calon pendamping saya**, Dimas Setyo yang selalu mendukung saya sepanjang pengerjaan skripsi ini.
- ✚ **Para sahabat saya**, Titis, ari, dyah, astri, duo septi, paul, natik, hani, anik
- ✚ Pihak-pihak lain yang tidak dapat saya sebutkan satu per satu

## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur senantiasa saya sampaikan ke hadirat Allah SWT, Tuhan Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang. Berkat rahmat, hidayah, dan inayah-Nya, akhirnya saya dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Tindak Tutur Direktif dalam Film *Astérix et Obélix Mission Cléopâtre*” untuk memenuhi sebagian persyaratan guna memperoleh gelar sarjana pendidikan.

Penyusunan skripsi ini dapat terselesaikan berkat bantuan dari berbagai pihak. Untuk itu, saya menyampaikan ucapan terima kasih secara tulus dan ikhlas kepada Rektor Universitas Negeri Yogyakarta, Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta, dan Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis yang telah memberikan kesempatan dan berbagai kemudahan kepada saya dalam menyusun skripsi ini.

Rasa hormat, ucapan terima kasih, dan penghargaan yang setinggi-tingginya saya sampaikan kepada pembimbing, yaitu Bapak Drs. Rohali, M.Hum, yang penuh kesabaran, kearifan, dan kebijaksanaan telah memberikan bimbingan, arahan, dan dorongan yang tidak ada henti-hentinya di sela-sela kesibukannya.

Selanjutnya, ucapan terima kasih saya sampaikan juga kepada teman sejawat dan semua pihak yang terkait dalam penyusunan skripsi ini yang tidak dapat saya sebutkan satu demi satu yang telah bersedia memberikan dukungan moral, bantuan, dan dorongan kepada saya sehingga saya dapat menyelesaikan studi dengan baik.

Akhirnya, ucapan terima kasih yang sangat pribadi saya sampaikan kepada bapak saya atas pengertian yang mendalam, pengorbanan, dan dorongan sehingga saya tidak pernah putus asa untuk menyelesaikan skripsi ini.

Yogyakarta, 29 Maret 2012

Penulis,

Ika Septian C

## DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN JUDUL .....	i
HALAMAN PERSETUJUAN .....	ii
HALAMAN PENGESAHAN .....	iii
HALAMAN PERNYATAAN .....	iv
KATA PENGANTAR .....	v
PERSEMBAHAN .....	vi
MOTTO .....	vii
DAFTAR ISI .....	viii
DAFTAR GAMBAR .....	xii
DAFTAR KAIDAH .....	xiv
DAFTAR LAMPIRAN .....	xv
DAFTAR SINGKATAN DAN SIMBOL .....	xvi
ABSTRAK .....	xvii
EXTRAIT .....	xviii
 BAB I PENDAHULUAN .....	 1
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Identifikasi Masalah .....	5
C. Batasan Masalah .....	6
D. Rumusan Masalah .....	6
E. Tujuan Penelitian .....	6
F. Manfaat Penelitian .....	6
G. Definisi Operasional .....	7
 BAB II KAJIAN TEORI .....	 17
A. Pragmatik .....	17
B. Tindak Tutur .....	18



1. Tindak Tutur Lokusi .....	19
2. Tindak Tutur Ilokusi .....	20
3. Tindak Tutur Perlokusi .....	20
C. Tindak Ilokusi menurut Searle .....	21
1. Deklarasi .....	22
2. Direktif .....	23
3. Komisif .....	23
4. Ekspresif .....	24
5. Asertif atau Representatif .....	25
D. Tindak Tutur Direktif .....	26
1. Permintaan ( <i>Requestives</i> ) .....	26
2. Pertanyaan ( <i>Questions</i> ) .....	27
3. Perintah ( <i>Requirements</i> ) .....	28
4. Larangan ( <i>Prohibitives</i> ) .....	29
5. Pemberian Ijin ( <i>Permissives</i> ) .....	30
6. Nasihat ( <i>Advisories</i> ) .....	31
E. Maksud Tindak Tutur Direktif .....	33
1. Tindak Permintaan .....	33
2. Tindak Pertanyaan .....	34
3. Tindak Perintah .....	35
4. Tindak Larangan .....	36
5. Tindak Pemberian Ijin .....	36
6. Tindak Nasihat .....	37
F. Konteks .....	38
G. Komponen-komponen Tutur .....	39
1. <i>Participants</i> (Penutur dan mitra tutur) .....	40
2. <i>Acte</i> (Bentuk dan isi ujaran) .....	40
3. <i>Raison</i> (Tujuan tutur) .....	41
4. <i>Locale</i> (Tempat dan situasi) .....	42
5. <i>Agents</i> (Alat yang digunakan) .....	43

6. <i>Normes</i> (Norma-norma) .....	43
7. <i>Ton</i> dan <i>Type</i> (Nada, intonasi dan jenis bentuk ujaran) ...	44
H. <i>Astérix et Obelix Mission Cléopatre</i> .....	45
I. Penelitian yang Relevan .....	47
 BAB III METODE PENELITIAN .....	 50
A. Sumber Data .....	50
B. Subjek dan Objek Penelitian .....	50
C. Metode dan Teknik Pengumpulan Data .....	51
D. Instrumen Penelitian .....	53
E. Metode dan Teknik Analisis Data .....	53
F. Uji Keabsahan Data .....	58
1. Validitas .....	58
2. Reliabilitas .....	59
 BAB IV PEMBAHASAN DAN HASIL PENELITIAN .....	 61
A. Permintaan ( <i>Requestives</i> ) .....	61
1. Meminta .....	61
2. Mendorong .....	65
3. Mengajak .....	67
B. Pertanyaaan ( <i>Questions</i> ) .....	70
1. Bertanya .....	70
C. Perintah ( <i>Requirements</i> ) .....	73
1. Memerintah .....	74
2. Mengkomando .....	77
3. Mengarahkan .....	79
4. Mensyaratkan .....	82
D. Larangan ( <i>Prohibitives</i> ) .....	86
1. Melarang .....	86
2. Membatasi .....	89

E. Pemberian ijin ( <i>Permissives</i> ) .....	91
1. Menyetujui .....	91
2. Mengijinkan .....	94
F. Nasihat ( <i>Advisories</i> ) .....	97
1. Menasihatkan .....	98
2. Menyarankan .....	101
 BAB V KESIMPULAN .....	 105
A. Kesimpulan .....	105
B. Saran .....	105
C. Implikasi .....	106
DAFTAR PUSTAKA .....	107
LAMPIRAN .....	109

## DAFTAR GAMBAR

	Halaman
Gambar 1 : Cléopatre memerintah Numérobis meninggalkan istana .....	54
Gambar 2 : Asterix meminta Obelix memotong kue dan Obelix melakukan permintaan tersebut .....	62
Gambar 3 : Obélix meminta agar Astérix membantunya mengangkat Sphinx .....	63
Gambar 4 : Amongbofis mendorong para pekerja untuk berunjuk rasa .....	65
Gambar 5 : Nexusis mengajak 3 Galia masuk ke dalam Piramide dan 3 Galia menerima ajakan tersebut .....	67
Gambar 6 : Panoramix mengajak Obélix menemui Cléopâtre dan Obélix menuruti ajakan tersebut .....	68
Gambar 7 : Numérobis bertanya pada Panoramix dan Panoramix menjawab .....	71
Gambar 8 : Numérobis bertanya kepada Astérix, kemudian Astérix menjawab pertanyaan tersebut .....	72
Gambar 9 : Julius César memerintah sekretaris istana untuk mengukir tulisan <i>vini vidi vici</i> dalam lukisannya .....	74
Gambar 10 : Panoramix memerintah Obélix mendobrak pintu penjara .....	75
Gambar 11 : Caius Céplus mengkomando para prajurit untuk menembakkan batu ke istana .....	77
Gambar 12 : Antivirus mengkomando para prajurit untuk berdiri dan membentuk barisan .....	78
Gambar 13 : Julius César mengarahkan Amongbofis ke tendanya .....	80
Gambar 14 : Prajurit Romawi memberi arahan tentang letak desa Galia kepada Numérobis .....	77

Gambar 15	: Cléopâtre memberi syarat kepada Numérobis dalam melaksanakan proyek pembangunan istana .....	83
Gambar 16	: Malocoxis dengan serius memberi syarat kepada Numérobis .....	84
Gambar 17	: Panoramix melarang Obélix minum jamu ajaib .....	87
Gambar 18	: Astérix melarang Obélix meminum jamu antiracun sampai habis .....	88
Gambar 19	: Cléopâtre membatasi waktu pembangunan istana dan saat itu pula alat penunjuk waktu pembangunan istana segera bekerja .....	90
Gambar 20	: Julius César menyetujui penawaran dari Amongbofis dan mereka pun akhirnya bersepakat untuk berkerjasama .....	92
Gambar 21	: Panoramix menyetujui permintaan Numérobis untuk pergi ke Alexandria dan sebagai wujud rasa terima kasihnya Numérobis dengan semangat memeluk Panoramix .....	93
Gambar 22	: Panoramix mengizinkan Obélix meminum jamu ajaib ....	95
Gambar 23	: Cléopâtre memberi ijin kepada Numérobis untuk menggunakan jamu ajaib dalam proyek pembangunan istana .....	96
Gambar 24	: Panoramix memberi nasihat kepada Astérix .....	98
Gambar 25	: Panoramix memberi nasihat kepada Numérobis .....	99
Gambar 26	: Panoramix memberi saran kepada Astérix .....	101
Gambar 27	: Obélix dengan penuh keyakinan memberi saran agar Idéfix yang bertugas mengantarkan pesan untuk Cléopâtre sambil melihat ke arah Idéfix .....	103



## DAFTAR KAIDAH

	Halaman
Kaidah 1 : Hubungan tindak permintaan dan maksud tuturan .....	68
Kaidah 2 : Hubungan tindak pertanyaan dan maksud tuturan .....	71
Kaidah 3 : Hubungan tindak perintah dan maksud tuturan .....	81
Kaidah 4 : Hubungan tindak larangan dan maksud tuturan .....	85
Kaidah 5 : Hubungan tindak pemberian ijin dan maksud tuturan ....	90
Kaidah 6 : Hubungan tindak nasihat dan maksud tuturan .....	95

## DAFTAR LAMPIRAN

	Halaman
Lampiran 1 : Rangkuman ( <i>Résumé</i> ).....	109
Lampiran 2 : Tabel Klasifikasi Data.....	122

## DAFTAR SINGKATAN DAN SIMBOL

P1	: Penutur
P2	: Mitra Tutur
P	: <i>Participants</i> (Penutur dan mitra tutur)
A	: <i>Acte</i> (Bentuk dan isi ujaran)
R	: <i>Raison</i> (Tujuan tutur)
L	: <i>Locale</i> (Temapat dan situasi)
A	: <i>Agents</i> (Alat yang digunakan)
N	: <i>Normes</i> (Norma-norma)
T	: <i>Ton</i> dan <i>Type</i> (Nada, intonasi, dan jenis bentuk ujaran)
PUP	: Pilah Unsur Penentu
HBS	: Hubung Banding Menyamakan
BUL	: Bagi Unsur Langsung
BM	: Baca Markah
AOMC	: Film <i>Astérix et Obélix Mission Cléopâtre</i>
Sek	: Sekuen dalam film AOMC
→	: Direpresentasikan
[   ]	: Pilihan

# **TINDAK TUTUR DIREKTIF DALAM FILM ASTÉRIX ET OBÉLIX *MISSION CLÉOPÂTRE***

**Oleh : Ika Septian C  
07204241013**

## **Abstrak**

Penelitian ini bertujuan untuk (1) mengidentifikasi jenis-jenis tindak tutur direktif dalam film *Astérix et Obélix Mission Cléopâtre* (AOMC) (2) mendeskripsikan maksud dari setiap jenis tindak tutur direktif dalam film *Astérix et Obélix Mission Cléopâtre* (AOMC).

Subjek dalam penelitian ini adalah semua kata, frasa, klausa, kalimat yang terdapat pada film AOMC. Sedangkan objek dalam penelitian ini adalah semua tuturan direktif yang terdapat pada film AOMC. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan teknik simak dan teknik catat, kemudian data dimasukkan dalam tabel klasifikasi data. Analisis data dilakukan dengan menggunakan metode padan pragmatis dengan alat penentu mitra wicara dengan teknik PUP dan HBS dengan bantuan komponen tutur PARLANT serta metode agih dengan teknik BUL dan BM. Validitas data dalam penelitian ini menggunakan validitas semantis dan reliabilitas yang digunakan yaitu reabilitas stabilitas dan *expert judgement* (pendapat para ahli).

Hasil penelitian menunjukkan bahwa dalam film *Astérix et Obélix Mission Cléopâtre* terdapat enam jenis tindak tutur direktif yaitu (1) tindak permintaan (*requestives*) berupa maksud meminta, mendorong, dan mengajak, (2) tindak pertanyaan (*questions*) berupa maksud bertanya, (3) tindak perintah (*requirements*) berupa maksud memerintah, mengkomando, mengarahkan dan mensyaratkan, (4) tindak larangan (*prohibitives*) berupa maksud melarang dan membatasi, (5) tindak pemberian izin (*permissives*) berupa maksud menyetujui dan mengizinkan, dan (6) tindak nasihat (*advisories*) berupa maksud menasihatkan dan menyarankan.

## **L'acte Directif du film Astérix et Obélix *Mission Cléopâtre***

**Par**  
**Ika Septian C**  
**07204241013**

### **Extrait**

Cette recherche a pour but (1) d'identifier les types des actes directifs du film Astérix et Obélix *Mission Cléopâtre* (2) de décrire les sens des actes directifs du film Astérix et Obélix *Mission Cléopâtre*.

Le sujet de cette recherche est les mot, les phrase, et les énoncés qui existent dans AOMC. L'objet de cette recherche est les énoncés directifs qui existent dans AOMC. La méthode d'écoute et de note est la méthode qui est utilisée dans l'étape de collecte des données. Dans l'étape d'analyse des données, nous utilisons les méthodes "padan pragmatique" et "agih". Dans la méthode "padan", nous utilisons la technique PUP et HBS d'aide de la table de données. Enfin dans la méthode agih, nous utilisons la technique BUL et BM. La validité des données est assurée d'une façon sémantique, tandis que la lecture attentive et les conseils expertisés (des professeurs de français) sont réalisés pour avoir la fidélité des données.

Les résultats de la recherche indiquent qu'il existe six types d'actes directif dans le film Astérix et Obélix *Mission Cléopâtre*: (1) l'acte de demander (sous forme des sens de demander, pousser et convier) (2) l'acte de questionner (sous forme des sens de poser une question) (3) l'acte d'exiger (sous forme des sens d'ordonner, commander, diriger et stipuler) (4) l'acte d'interdire (sous forme des sens d'interdire et limiter) (5) l'acte d'autoriser (sous forme des sens d'accepter et permettre) et (6) l'acte de conseiller (sous forme des sens de conseiller et suggérer).